

|                     |                       |  |                         |
|---------------------|-----------------------|--|-------------------------|
| Genre du véhicule   | Marque de fabrication | Type                                   | Fiche d'homologation No |
| Voiture de tourisme | V W                   | 53 - SCIROCCO (*)<br>moteur FJ (52 CV) | CH 0852 66              |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Constructeur       | Volkswagenwerk AG, Wolfsburg (D)  |
| Identification     | "SCIROCCO . " *) sur le couvercle du coffre. - "53" sur plaquette du constructeur<br>"53,2" devant le No du châssis (troisième chiffre = millésime) |
| Plaquette constr.  | à côté de la fermeture du capot   |
| No du châssis      | à droite, en haut, sur l'appui du ressort, sous le capot  |
| Ident. du moteur   | "FJ" à gauche, à l'avant sur le bloc, au-dessus de l'alternateur  |
| Importateur princ. | A M A G Automobil- und Motoren AG 5116 Schinznach-Bad   |
| Véhicule homologué | 534200002 Signes fixes dans code du type 53 + 53,2  |

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>CHASSIS</b>     |   |
| Nombre d'essieux   | 2 Nombre de roues 4   |
| Direction          | mécanique   |
| Transmission       | mécanique, toute synchronisée   |
| Nombre de vitesses | 4 Entraînement avant  |
| Frein de service   | hydraulique, 2 circuits (diagonal)<br>AV= disques / AR= à expansion interne<br>sur demande assisté par dépression |
| Frein auxiliaire   | mécanique, à expansion interne, sur les roues<br>arrière  |
| Frein d'arrêt      | identique au frein auxiliaire   |
| Ralentisseur       |   |
| Contrôle 2 circ.   | par différence de pression, lampe-témoin séparée  |

|                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| <b>CARROSSERIE</b> |                                    |
|                    | limousine                          |
| Nombre de portes   | 2 Indic. vit. km/h                 |
| Ceintures sécurité | oui Rétroviseur intérieur + gauche |
| Cale               | - Attelage -                       |
| Antivol            | verrouillage de la direction       |

|                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Nombre de places t | 5 av 2 centre ar 3 |
|--------------------|--------------------|

|  |                            |
|--|----------------------------|
| <b>DIMENSIONS</b>                          |                            |
|  | int. ext.                  |
| Longueur                                   | 3875 Empattements 2400 /   |
| Largeur                                    | 1625 /                     |
| Hauteur                                    | 1710 Voie av 1390 ar       |
| Porte à faux lat.                          | Voies av -                 |
| av   | 820 ar 1348 - 1358         |
| ar   | 655 Braquage g 10,0 d 9,40 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule |                            |

|                 |                                    |                 |       |
|-----------------|------------------------------------|-----------------|-------|
| <b>MOTEUR</b>   |                                    |                 |       |
| Marque          | V W                                | Type            | F J   |
| Construction    | en ligne                           | Temps           | 4     |
| Carburant       | B                                  | Position        | avant |
| Refroidiss.     | eau                                | Nombre cylindr. | 4     |
| Alésage         | 69,5                               | Course          | 72    |
| Cylindrée       | 1095                               | CV-impôt        | 5,58  |
| Puissance en CV | 52 DIN                             | à t/min         | 6000  |
| Bruit           | 79 dB/A à t/min                    |                 | 6000  |
| Silencieux      | 2 = 235 x ø 70 450 x 100 x 87 mm   |                 |       |
| Mesure des gaz  | CEE 70/220; 2,0 % à 950 t/min ± 50 |                 |       |
| Déparasitage    | CEE annexe 8, chiffre 4 = A + 2    |                 |       |

|                |           |           |            |
|----------------|-----------|-----------|------------|
| <b>POIDS</b>   |           |           |            |
|                | avant     | arrière   | total      |
| Poids à vide   | 485       | 295       | 780        |
| Charge utile   | 105       | 245       | 350        |
| Poids total    | 590       | 540       | 1130       |
| Garantie fabr. |           |           | 1160       |
| Dimens. pneus  | 155 SR 13 | 155 SR 13 | (Variantes |
| Ply / atü      | 1,8       | 1,8       | voir       |
| Charge         | 710       | 710       | remarques) |
| pour V max     | 180       | 180       |            |

|  |          |
|--|----------|
| Garantie poids remorqueable-avec frein | 800      |
| Garantie poids remorqueable sans frein | 400      |
| Garantie poids de l'ensemble           |          |
| Poids remorqueable testé               | 750      |
| Vitesse maximale selon le constructeur | 144 km/h |
| Vitesse maximale testée                | - km/h   |

## EQUIPEMENT

|                    |                                     |                                |
|--------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| Feux de route      | CR ou HR ou HCR (E)                 |                                |
| Feux route compl.  | -                                   |                                |
| Feux de croisement | CR ou HR ou HCR (E)                 |                                |
| Feux de position   | A (E)                               |                                |
| Feux de brouillard | -                                   |                                |
| Feux stop          | R-S1 (E)                            | Feux rouges R-S1 (E)           |
| Clignoteurs        | av 1 (E)                            | 1 ar 2a (E)                    |
| Catadioptres       | av 1                                | 1 ar I (E)                     |
| Feux de gabarit    | av 1                                | 1 ar                           |
| Avert. optique     | oui                                 | Eclair. plaque 2/ au centre §) |
| Essuie-glace       | 2 balais avec/ sans lave-glace      |                                |
| Avertisseurs       | HELLA 001 781 ou "el" 20005         | 90 - 104 dB/A                  |
|                    | BOSCH CH 5 0301 06/07/03            | 90 - 104 dB/A                  |
|                    | KLAXON TP AR 271 à 276 / EVIG AK 12 | 90-104 dB/A                    |

## INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

|                   |                      |                |
|-------------------|----------------------|----------------|
| Genre du véhicule | Voiture de tourisme  |                |
| Marque et type    | V W 53 - SCIROCCO *) |                |
| Homologation      | No CH 0852 66        |                |
| Carrosserie       | limousine            |                |
| Places total      | 5                    | avant 2        |
| Poids à vide      | 780                  | Carburant B    |
| Charge utile      | -                    | CV-Impôt 5,58  |
| Poids total       | 1160                 | Cylindrée 1095 |

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

\*) Désignation du type: 53 - SCIROCCO ) se différencie par les accessoires et l'aménagement  
53 - SCIROCCO L )

Variante de pneus : 155 SR 13 710 kg à 1,8 atü 180 km/h; jantes 5 J 13, sur demande en alliage léger  
165 / 70 SR 13 660 1,8 180 ; 4 1/2 J 13, -  
175 / 70 SR 13 730 1,8 180 ; 5 J 13, sur demande en alliage léger

§) Eclairage de la plaque de contrôle: avec un socle de 15 mm, convient pour la plaque unique.

Lieu et date de l'homologation

Wolfzburg, 4 - 7.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Voiture de tourisme

V W

53 - Scirocco  
moteur FJ (52 CV)

CH 0852 66

FICHE COMPLÉMENTAIRE

I.

Complément du 21.10.74 - Mi

Atténuation du bruit: variante sans pot de détente (235 x  $\emptyset$  70 mm) = 81 dB/A à 6000 t/min

Complément du 11.10.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 4,57 = 77,25 dB/A

à proximité de l'échappement: 90 dB/A à 5250 t/min (admis pour raisons techniques)

voir au verso s.v.p.

Expertise de contrôle du 19.-23.06.78 à Wolfsburg - Sta.

à partir du No de châssis 5392000001 (3ème chiffre = millésime)

Type du moteur : " FA "  
Puissance en CV : 37 kW resp. 50 CV au régime de 6000 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 50 km/h, M2, iA 4,57 = 79 dB/A  
à proximité de l'échappement: 87 dB/A à 4500 t/min

Mesure des gaz : selon CEE / une marque d'homologation n'est pas exigée  
teneur en CO 1,9 % à 950 t/min

Variante de pneus : 205/60 SR 13 AV 840 (1,9) AR 880 (2,0) V-max. 180 km/h  
voies AV 1404 mm AR 1352 mm  
avec jantes 5 1/2 J x 13 acier ou alliage léger "VW/AUDI"  
195/50 SR 15 AV 750 (1,9) AR 860 (2,2) V-max. 180 km/h  
voies AV 1404 mm AR 1352 mm  
avec jantes 5 1/2 J x 15 acier ou alliage léger "VW/AUDI"

Poids remorquable testé : 750 kg